

Smlouva o poskytování služeb

Smluvní strany:

GRAND REAL GROUP s.r.o.

Se sídlem: Vlkova 532/8, Praha - Žižkov, PSČ: 130 00

IC: 27062899

DIČ: CZ27062899

Zapsaná u Městského soudu v Praze, sp. zn. C93545

Zastoupena: Volodymyrem Skachkovem, jednatelem

E-mail:

(dále jen „**Poskytovatel**“)

a

Centrum lidských zdrojů Plzeňského kraje, z.ú.

se sídlem: Nerudova 982/25, 301 00 Plzeň

IC: 08160902

DIČ: CZ08160902

zapsaná v rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl U, vložka 162

zastoupena Ing. Josefem Urbanem, ředitelem

e-mail:

(dále jen „**Zákazník**“)

dnešního dne uzavřely tuto smlouvu v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku (dále jen „**občanský zákoník**“)

(dále jen „**Smlouva**“)

Smluvní strany, vědomy si svých závazků v této Smlouvě obsažených a s úmyslem být touto Smlouvou vázány, dohodly se na následujícím znění Smlouvy:

1. SMLUVNÍ STRANY

- 1.1. Poskytovatel prohlašuje, že je právnickou osobou řádně založenou a existující a že splňuje veškeré podmínky a požadavky v této Smlouvě stanovené a je oprávněn tuto Smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené.
- 1.2. Zákazník prostřednictvím této smlouvy realizuje účel své činnosti, a to zejména relokaci pracovních sil (zejména v oblasti zdravotních a sociálních služeb).

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 2.1. Poskytovatel se touto Smlouvou zavazuje poskytovat Zákazníkovi na základě dílčích objednávek realizovaných na základě této Smlouvy služby spočívající v zajištění uchazečů o zaměstnání v rámci zaměstnávání cizích státních příslušníků nejen v režimu zaměstnanecké karty: Program Vysoce kvalifikovaný zaměstnanec a Program kvalifikovaný zaměstnanec. Poskytovatel bude Zákazníkovi poskytovat zejména služby spočívající ve vyhledání, náboru a zprostředkování Uchazečů. Služby, které bude Poskytovatel Zákazníkovi poskytovat, jsou blíže vymezeny v Příloze č. 1 této Smlouvy (dále jen „Služby“).
- 2.2. Poskytovatel se zavazuje plnit tuto Smlouvu v rozsahu a za podmínek v ní stanovených, především za dohodnutou cenu a dobu plnění.
- 2.3. Zákazník se touto Smlouvou zavazuje zaplatit Poskytovateli za poskytování Služeb cenu uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy nebo vzájemně odsouhlasenou v každé objednávce.

3. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 3.1. Zákazník se zavazuje, že zaplatí Poskytovateli dohodnutou odměnu za poskytnutí služeb dle této Smlouvy, která specifikována v příloze č. 2 této smlouvy nebo může být stanovena v navzájem E-mailem odsouhlasené objednávce na poskytnutí konkrétního plnění. Odměna bude poskytnuta v maximální úhrnné výši 400.000,- Kč bez DPH (dále jen „limit“), která nesmí být překročena. Dosáhne-li plnění dle této smlouvy částky ve výši 400.000,- Kč, účinnost této smlouvy zaniká.
- 3.2. V dohodnuté odměně Poskytovatele jsou zahrnuty všechny náklady Poskytovatele nutné k poskytování služeb dle této Smlouvy a Poskytovatel prohlašuje, že do budoucna si nebude vůči Zákazníkovi nárokovat refundaci jakýchkoliv dalších nákladů.
- 3.3. Nárok na odměnu vzniká Poskytovateli kompletním poskytnutím služby podle této Smlouvy Zákazníkovi, kterým se rozumí:

Služba spočívající ve vyhledání, náboru a zprostředkování Uchazečů se považuje za kompletně poskytnutou po úspěšném nástupu uchazeče do zaměstnaneckého poměru a dodáním všech podkladů podle této smlouvy Zákazníkovi.

- 3.4. Splatnost všech faktur – daňových dokladů činí třicet (30) dní ode dne jejich prokazatelného doručení Zákazníkovi. Fakturu zašle poskytovatel E-mailem na adresu uvedenou ve specifikaci Zákazníka v záhlaví této Smlouvy. Zálohové platby se nepřipouští.
- 3.5. Faktura musí být vystavena v souladu s ustanovením § 435 občanského zákoníku a musí obsahovat veškeré údaje vyžadované právními předpisy, zejména ustanovením § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Pokud nebude faktura obsahovat stanovené náležitosti nebo v ní nebudou správně uvedené požadované údaje, je Zákazník oprávněn vrátit ji Poskytovateli ve lhůtě deseti (10) dnů od jejího doručení Zákazníkovi s uvedením chybějících náležitostí nebo nesprávných údajů. V takovém případě se přeruší běh lhůty splatnosti a nová, třicetidenní lhůta splatnosti počne běžet doručením opravené faktury Zákazníkovi.
- 3.6. Peněžitá částka se platí bankovním převodem na účet druhé smluvní strany uvedený ve faktuře. Peněžitá částka se považuje za zaplacenou dnem, kdy byla připsána na účet příjemce.
- 3.7. Smluvní strany se dohodly, že Poskytovatel je povinen Zákazníkovi vrátit v plné výši poskytnutá finanční plnění v případě, že u zaměstnance/uchazeče dodaného Poskytovatelem

bude ukončen ze strany zaměstnance/uchazeče či zaměstnavatele pracovní poměr do tří (3) měsíců ode dne jeho nástupu do pracovního poměru.

Finanční plnění dle výše uvedeného odstavce bude Poskytovatelem uhrazeno Zákazníkovi do 21 dnů od data ukončení pracovního poměru dotčeného zaměstnance / uchazeče.

4. OCHRANA INFORMACÍ

- 4.1. Smluvní strany jsou povinny zajistit utajení získaných důvěrných informací způsobem obvyklým pro utajování takovýchto informací, pokud není výslovně sjednáno jinak nebo pokud není smluvní strana oprávněna ke zveřejnění, a to vzhledem ke svým povinnostem plynoucím ze zákonných nebo interních předpisů, kterými je smluvní strana povinna se řídit. Tato povinnost platí bez ohledu na ukončení účinnosti této Smlouvy.
- 4.2. Právo užívat, poskytovat a zpřístupnit důvěrné informace mají obě strany jen v rozsahu a za podmínek nezbytných pro řádné plnění práv a povinností vyplývajících z této Smlouvy a za podmínek uvedených v této smlouvě.
- 4.3. Za důvěrné informace se bez ohledu na formu jejich zachycení považují všechny informace, které byly některou ze stran označeny jako důvěrné, které se týkají této Smlouvy a jejího plnění (zejména informace o obchodních podmínkách, jako i informace o cenách), které se týkají některé ze stran (zejména obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku, důvěrné informace ve smyslu § 1730 odst. 2 občanského zákoníku, informace o jejich činnosti, struktuře, hospodářských výsledcích, know-how) nebo informace, pro nakládání s nimiž jsou právními předpisy stanoveny zvláštní režimy utajení (zejména utajované informace, osobní údaje, bankovní tajemství).
- 4.4. Za důvěrné informace se v žádném případě nepovažují informace, které se staly veřejně přístupnými, pokud se tak nestalo porušením povinnosti jejich ochrany, dále informace získané na základě postupu nezávislého na této Smlouvě nebo druhé strany, pokud je strana, která informace získala, schopná tuto skutečnost dokázat, a konečně informace poskytnuté třetí osobou, která takové informace nezískala porušením povinnosti jejich ochrany.
- 4.5. Žádné ustanovení této Smlouvy přitom nebrání ani neomezuje smluvní strany ve zveřejnění nebo obchodním využití jakékoli technické znalosti, schopnosti nebo zkušenosti obecné povahy, kterou získal při plnění této Smlouvy. Smluvní strany jsou oprávněny zveřejnit v rámci svých obchodních aktivit jméno druhé smluvní strany v souvislosti předmětem této Smlouvy a datem jejího ukončení.
- 4.6. Pro případ, že Poskytovatel bude na základě této Smlouvy zpracovávat ve smyslu Obecného nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR) a příslušného prováděcího zákona (společně dále jen „Zákon o ochraně osobních údajů“) osobní údaje předané Zákazníkem, uzavírají tímto Poskytovatel jako zpracovatel a Zákazník jako správce smlouvu o zpracování osobních údajů. Touto smlouvou Zákazník pověřuje Poskytovatele zpracováním osobních údajů v rozsahu nezbytném pro plnění této Smlouvy Poskytovatelem a za účelem vyplývajícím z této Smlouvy. Tato smlouva o ochraně osobních údajů je platná a účinná po dobu účinnosti této Smlouvy. Poskytovatel se tímto zavazuje dodržovat všechny povinnosti, které mu jako zpracovateli vyplývají ze zákona o ochraně osobních údajů, zejména zabezpečit řádnou technickou a organizační ochranu zpracovávaných osobních údajů. Zákazník je povinen zabezpečit splnění všech povinností vyplývajících pro něj jakožto pro správce podle zákona o ochraně osobních údajů, zejména plnit veškeré informační povinnosti vůči příslušným subjektům údajů.

5. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 5.1. Zákazník si objednává služby Poskytovatele prostřednictvím objednávek (dále jen „Objednávka“), ve kterých mimo jiné specifikuje zejména kritéria a požadavky Zákazníka na Uchazeče, minimální počet Uchazečů splňujících daná kritéria a požadavky, které má Zákazník ve stanoveném termínu vyhledat, podmínky jejich zaměstnání v režimu zaměstnanecké karty a může stanovit cenu za poskytnutí těchto Služeb, je-li odlišná od ceny uvedené v příloze č. 2 této smlouvy.
- 5.2. Právo a povinnost plnění dle této smlouvy vzniká pro Poskytovatele a Zákazníka na základě objednávky Zákazníka zaslané Poskytovateli podle této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že Poskytovatel bude také nabízet uchazeče Zákazníkovi mimo objednávky Poskytovatele.
- 5.3. Poskytovatel se zavazuje společně se zasílanými údaji o uchazeči dle přílohy č. 3 této smlouvy poslat Zákazníkovi rovněž souhlas uchazeče se zpracováním osobních údajů, a to v podobě uchazečem podepsané přílohy č. 4 této smlouvy. Souhlas bude zaslán na adresu info@clz-pk.cz.
- 5.4. Poskytovatel se zavazuje informovat Zákazníkem vybraného uchazeče na pohovor, který se připravuje na pohovor s potenciálním zaměstnavatelem o povinnosti vzít s sebou na pohovor všechny potřebné dokumenty, jejichž seznam je uvedený v příloze č. 4 této smlouvy.

6. ROZHODNÉ PRÁVO A ŘEŠENÍ SPORŮ

- 6.1. Práva a povinnosti vzniklé na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou se řídí právními předpisy České republiky, zejména občanským zákoníkem, a dalšími souvisejícími účinnými právními předpisy.
- 6.2. Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů vzniklých na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou a k jejich vyřešení především prostřednictvím jednání kontaktních osob nebo pověřených zástupců. Nepodaří-li se dosáhnout smírného řešení, rozhodne o sporu věcně a místně příslušný soud České republiky dle místa sídla Zákazníka..

7. PLATNOST A ÚČINNOST SMLOUVY

- 7.1. Tato Smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Tato Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Tato smlouva zaniká, dosáhne-li plnění dle této smlouvy částky ve výši 400.000,- Kč.
- 7.2. Ukončení této smlouvy je možné písemnou dohodou obou smluvních stran.
- 7.3. Každá ze smluvních stran je oprávněna i bez udání důvodu vypovědět tuto Smlouvu s měsíční výpovědní dobou, která začne plynout prvním (1.) dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla písemná výpověď doručena druhé smluvní straně.
- 7.4. Smluvní strany se výslovně dohodly, že ustanovení § 2004 odst. 1 občanského zákoníku se v případě odstoupení některé strany od Smlouvy nepoužije. Zánikem účinnosti této Smlouvy z jakéhokoliv důvodu není dotčeno vzájemné plnění, které bylo řádně poskytnuto a bylo již přijato nebo mělo a mohlo být předáno před účinností odstoupení, jakož i nároky na úhradu ceny za takové plnění včetně náhrady nákladů Poskytovatele ani na případný úrok z prodlení.

8. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 8.1. Tato Smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran o předmětu této Smlouvy. Tuto Smlouvu je možné měnit pouze písemnou dohodou smluvních stran ve formě číslovaných dodatků této Smlouvy, podepsaných za každou smluvní stranu osobou nebo osobami oprávněnými zastupovat smluvní strany.
- 8.2. Tato Smlouva je uzavřena ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží po jednom (1) vyhotovení. V případě nesrovnalostí má prioritu vyhotovení smlouvy v českém jazyce.

Nedílnou součástí této Smlouvy je její příloha:

- Příloha č. 1 – Specifikace služeb a cena za poskytování služeb
- Příloha č. 2 – Osobní a další údaje uchazeče
- Příloha č. 3 - Souhlas uchazeče se zpracováním osobních údajů
- Příloha č. 4 - Dokumenty nutné pro pohovor

Smluvní strany prohlašují, že si tuto Smlouvu přečetly, že s jejím obsahem souhlasí a na důkaz toho k ní připojují svoje podpisy.

Poskytovatel

Zákazník

V Plzni, dne 29.11.2023

V Plzni dne 29.11.2023

.....
GRAND REAL GROUP s.r.o.

(Volodymyr Skachkov, jednatel)

.....
Centrum lidských zdrojů

Plzeňského kraje z.ú.

(Ing. Josef Urban, ředitel)

Příloha č. 1

Specifikace ceny služeb

Služba	Odměna za jednoho zaměstnance: <i>Všeobecná zdravotní sestra</i>	Odměna za jednoho zaměstnance: <i>Praktická zdravotní sestra</i>	Odměna za jednoho zaměstnance: <i>Lékař</i>	Odměna za jednoho zaměstnance: <i>Ostatní pozice</i>
Vyhledání, nábor a zprostředkování Uchazečů	,- Kč	,- Kč	,- Kč	,- Kč

Příloha č. 2

Osobní a další údaje uchazeče

Příjmení, jméno:

Věk:

Státní příslušnost:

Bydliště:

Nejvyšší dosažené vzdělání:

Pracovní zkušenosti/Pracovní praxe:

Jazykové znalosti a jejich úroveň:

Další dovednosti a schopnosti:

CV přílohou

Příloha č. 3	Приложение № 3
<u>Souhlas se zpracováním osobních údajů a poučení</u>	<u>Соглашение с обработкой персональных данных и руководства</u>
Já, níže podepsaný/á	Я, подписанный/ая ниже
Jméno a příjmení.....	Имя и фамилия.....
Narozen/á.....	Рожден/а.....
Bytem.....	Прописанный/ая по адресу.....
.....	
(dále jen „Subjekt údajů“)	(далее по тексту „Субъект данных“)
uděluji tímto společnosti Centrum lidských zdrojů Plzeňského kraje z.ú. , se sídlem Nerudova 25, 301 00 Plzeň, IČ: 081 60 902, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl U, vložka 162, emailový kontakt: info@clz-pk.cz (dále jen „Správce“), souhlas se zpracováním mých osobních údajů, a to za níže uvedených podmínek:	предоставляю данной организации « Centrum lidských zdrojů Plzeňského kraje z.ú. » (Центр человеческих ресурсов Пльзеньского края), по юридическому адресу ул. Нерудова 25, 301 00 г.Пльзень, ИНН: 081 60 902, записанной в торговом реестре, под руководством Областного суда в городе Пльзень, отдел U, вкладыш 162, e-mail: info@clz-pk.cz (далее по тексту „Администратор“), соглашение с обработкой моих персональных данных, а именно на нижеуказанных условиях:
1. Osobní údaje, které budou zpracovány:	1. Персональные данные, которые будут обработаны:
• <i>jméno a příjmení,</i> • <i>poštovní adresa,</i> • <i>emailová adresa,</i> • <i>telefonický kontakt,</i> • <i>další údaje dle životopisu, jenž je jako příloha nedílnou součástí tohoto Souhlasu se zpracováním osobních údajů a poučení.</i>	• <i>имя и фамилия,</i> • <i>почтовый адрес,</i> • <i>e-mail,</i> • <i>телефонный контакт,</i> • <i>остальные данные согласно резюме, которое является приложением и неотъемлемой частью данного Соглашения с обработкой персональных данных и руководства.</i>
2. Účelem zpracování osobních údajů je:	2. Целью обработки данных является:
<i>zápis do evidence uchazečů o zaměstnání u Správce.</i>	<i>запись в регистр соискателей у Администратора.</i>
3. Doba zpracování osobních údajů je:	3. Срок обработки персональных данных:
<i>neurčitá.</i>	<i>неопределенный.</i>
4. Osobní údaje mohou být poskytnuty třetím osobám:	4. Персональные данные могут быть предоставлены третьим лицам:
<i>jenž projeví zájem o případné uzavření pracovního poměru se Subjektem údajů.</i>	<i>которые проявят интерес в возможном заключении трудового договора с Субъектом данных.</i>
Subjekt údajů prohlašuje, že byl Správcem řádně poučen o zpracování a ochraně osobních údajů*, že výše uvedené osobní údaje jsou přesné a pravdivé a jsou Správcem poskytovány dobrovolně.	Субъект данных заявляет, что был Администратором тщательно ознакомлен с обработкой и охраной персональных данных*, что вышеуказанные персональные данные являются точными, правдивыми и предоставляются Администратору добровольно.
V dne	В дня

podpis Subjektu údajů *Poučení Subjektu údajů Správce tímto v souladu s ustanovením čl. 13 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen „Nařízení“), informuje, že: • osobní údaje Subjektu údajů budou zpracovány na základě jeho svobodného souhlasu, a to za výše uvedených podmínek, důvodem poskytnutí osobních údajů Subjektu údajů je zájem Subjektu údajů o zasílání obchodních nabídek Správce, což by bez poskytnutí těchto údajů nebylo možné, • při zpracování osobních údajů Subjektu údajů nebude docházet k automatizovanému rozhodování ani k profilování / může dojít k automatizovanému rozhodnutí o zamítnutí žádosti o zaměstnání, bude-li Subjekt údajů u Správce evidován jako neúspěšný uchazeč, • Správce nejmenoval pověřence pro ochranu osobních údajů, nepověřil zpracováním osobních údajů žádného zpracovatele ani neurčil zástupce pro plnění povinností ve smyslu nařízení, • Správce nemá v úmyslu předat osobní údaje Subjektu údajů do třetí země, mezinárodní organizaci nebo jiným než výše uvedeným třetím osobám, • Subjekt údajů má právo kdykoliv odvolat svůj souhlas se zpracováním osobních údajů, právo požadovat od Správce přístup ke svým osobním údajům, jejich opravu nebo výmaz, popřípadě omezení zpracování, a vznést námitku proti zpracování, má právo na přenositelnost těchto údajů k jinému správci, jakož i právo podat stížnost u Úřadu pro ochranu osobních údajů, má-li za to, že Správce při zpracování osobních údajů postupuje v rozporu s Nařízením.	подпись Субъекта данных..... *Руководство для Субъекта данных Администратор данных, согласно постановлению ст. 13 Регламента Европейского парламента и Совета (ЕС) № 2016/679 от 27-ого апреля 2016г., общего положения об охране персональных данных (ниже по тексту „Положения“), информирует, что: • персональные данные Субъекта данных будут обработаны на основании его свободного согласия, а именно при вышеуказанных условиях, причиной предоставления персональных данных Субъекта данных является интерес Субъекта данных о получении деловых предложений со стороны Администратора, что бы было невозможным без предоставления этих данных • при обработке персональных данных Субъекта данных не будет происходить автоматического принятия решения или профилирования / может произойти автоматическое принятие решение об отказе в заявлении на трудоустройство, если будет Субъект данных зарегистрирован в качестве неуспешного соискателя, • Администратор не назначил на должность доверенное лицо для охраны персональных данных, не уполномочил к обработке персональных данных никого в качестве оформителя и не определил на должность заместителя для соблюдения обязательств по смыслу указаний, • Администратор не собирается передавать персональные данные Субъекта данных странам третьего мира, международной организации или иным, чем вышеупомянутым третьим лицам, • Субъект данных имеет право в любое время отозвать свое соглашение с обработкой персональных данных, также имеет право требовать от Администратора доступ к своим персональным данным, их корректировку, удаление или ограничение в обработке, внесение возражений на обработку, имеет право на портативность этих данных для передачи другому администратору, а также подать жалобу в Учреждение по охране персональных данных, если он считает, что Администратор при обработке персональных данных принимает действия, которые противоречат с Положениями.
--	--

Příloha č. 4

Dokumenty nutné pro pohovor

- ☐ úředně ověřená kopie soudním překladatelem dokladu o ukončeném vzdělání (diplom, vysvědčení)
- ☐ obsah a rozsah vzdělávání (potvrzení o délce studia, výpis předmětů, počet odučených hodin, dodatek k diplomu) – úředně ověřená kopie soudním překladatelem
- ☐ oddací list nebo potvrzení o změně jména v případě jiného jména na diplomech, vysvědčeních, pasech apod. – úředně ověřená kopie soudním překladatelem
- ☐ podepsaná kopie pasu
- ☐ doklad, že škola je uznaná státem